



ALLGEMEINE BETRIEBSERLAUBNIS (ABE)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 26.04.2012 (BGBl I S.679)

Nummer der ABE: 30525*08

Gerät: Kraftradständer

Typ: 505

Inhaber der ABE und Hersteller: Hepco & Becker GmbH
DE-66955 Pirmasens

Für die oben bezeichneten reihenweise zu fertigenden oder gefertigten Geräte wird dieser Nachtrag mit folgender Maßgabe erteilt:

Die sich aus der Allgemeinen Betriebserlaubnis ergebenden Pflichten gelten sinngemäß auch für den Nachtrag.

In den bisherigen Genehmigungsunterlagen treten die aus diesem Nachtrag ersichtlichen Änderungen bzw. Ergänzungen ein.



Nummer der ABE: 30525*08

Die Kraftradständer, Typ 505, dürfen auch zum Anbau an den in den beiliegenden Prüfunterlagen aufgeführten Krafträdern unter den dort angegebenen Bedingungen feilgeboten werden.

Bei Verwendung der Geräte an den in den beiliegenden Prüfunterlagen beschriebenen Krafträdern, die mit Einzelbetriebserlaubnis (EBE) nach §21 StVZO in den Verkehr gelangt sind, ist eine unverzügliche Überprüfung des Ein- oder Anbaus der Fahrzeugteile durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder durch einen Kraftfahrzeugsachverständigen oder einen Angestellten nach Nummer 4 der Anlage VIIIb zur StVZO durchzuführen.

Der ordnungsgemäße Ein- oder Anbau ist gemäß §22 Absatz 1 Satz 5 bei der Überprüfung mit positivem Ergebnis zu bestätigen. Nach durchgeführter Abnahme ist die ausgestellte Bestätigung mit dieser ABE und den Fahrzeugpapieren mitzuführen und den zuständigen Personen auf Verlangen auszuhändigen. Letzteres entfällt nach Berichtigung der Fahrzeugpapiere.

Im Übrigen gelten die im beiliegenden Nachtragsgutachten der Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile des TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Köln, vom 04.05.2015 festgehaltenen Angaben.

Flensburg, 19.05.2015
Im Auftrag

Jan Hendrik Schneider



Anlagen:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
1 Nachtragsgutachten Nr. 03-0954-00-09



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

TÜV Rheinland Group

Prüfbericht Nr. : 03-0954-00-09
Test Report No.

Fahrzeugtyp / Typ : Kraftrad-Mittelständer Typ 505
Vehicle Type / Type
Hersteller : Hepco & Becker GmbH
Manufacturer



Nummer der ABE: 30525*08

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Die in der bisherigen Genehmigung enthaltenen Auflagen gelten auch für diesen Nachtrag.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, 24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

PRÜFBERICHT / TEST REPORT

gemäß Richtlinie des(r) Europäischen Parlaments / Rates / Kommission

according to the European Parliament / Council / Commission Directive

2009/78/EG über den Ständer von zweirädrigen Kraftfahrzeugen

zur Erteilung des 8. Nachtrags zur ABE 30525 für
Mittelständer zum nachträglichen Einbau an Motorrädern

Genehmigungsstand / Approval Status

Allgemeine Betriebserlaubnis : KBA 30525*07

Gliederung des Prüfberichts / Structure of the Test Report

Absatz Nr. / Item No.			
0.	Allgemeine Angaben	/ 0.	General information
1.	Beschreibung der Umrüstung und Angaben zum Fahrzeugteil	/ 1.	Description
2.	Durchgeführte Prüfungen	/ 2.	Performed Tests
3.	Verwendungsbereich	/ 3.	Scope of application
4.	Anlagen	/ 4.	List of Appendices
5.	Schlussbescheinigung	/ 5.	Statement of conformity

Dieser Prüfbericht darf nur vom Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt weitergegeben werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Technischen Dienstes zulässig.

The Test Report shall be reproduced and published in full by the client only. It shall however be reproduced partially with the written permission of the Technical Service only.

Prüfbericht Nr. : 03-0954-00-09
 Test Report No.

Fahrzeugtyp / Typ : Kraftrad-Mittelständer Typ 505
 Vehicle Type / Type
 Hersteller : Hepco & Becker GmbH
 Manufacturer



0. Allgemeine Angaben / general information

- 0.1. Fabrikmarke (Firmenname des Herstellers) : Hepco&Becker GmbH
 Make (trade name of the manufacturer)
- 0.2. Typ : Typ 505
 Type
- 0.3. Fahrzeugklasse : entfällt
 Category of vehicle Kraftrad-Mittelständer
- 0.4. Name und Anschrift des Herstellers : Hepco&Becker GmbH
 Name and address of the manufacturer An der Steinmauer 6
 66955 Pirmasens
- 0.5. Nr. des Beschreibungsbogens : entfällt
 No. of the information folder

1. Beschreibung der Umrüstung und Angaben zum Fahrzeugteil

1.1 Beschreibung: Mittelständer für Motorräder zum nachträglichen Anbau

1.2 Technische Angaben:

Typ: 505

Technische Beschreibung:

Befestigung: Mittels fahrzeugspezifischem Anbausatz an serienmäßig vorhandenen Befestigungspunkten verschraubt

Werkstoff: Stahl St37

Ausführungen: (bereits genehmigt)	505.147, 505.633, 505.532, 505.3501 505.4506 505.651 505.952 505.7506 505.653 505.961 505.973 505.977 505.3530,	505.368, 505.909, 505.901, 505.937, 505.629, 505.704, 505.657, 505.4526, 505.543, 505.968, 505.4507, 505.978, 505.4536,	505.485, 505.917, 505.929, 505.938 505.647, 505.791, 505.629, 505.960, 505.652, 505.970, 505.7513, 505.2515 505.4540	505.628, 505.4502, 505.935, 505.4505, 505.650, 505.792, 505.7505, 505.968, 505.660, 505.971, 505.667,
--------------------------------------	---	---	--	---

Ausführungen: (neu)	505.545, 505.984, 505.992 505.7536
------------------------	---

Prüfbericht Nr. : 03-0954-00-09
 Test Report No.

Fahrzeugtyp / Typ : Kraftrad-Mittelständer Typ 505
 Vehicle Type / Type
 Hersteller : Hepco & Becker GmbH
 Manufacturer



Abmessungen: siehe Zeichnungen in Anlage II

Verwendungsbereich: siehe Anlage I

Art und Ort der Kennzeichnung: Herstellerzeichen,
 KBA-Genehmigungsnummer (KBA *****),
 Typ und Ausführung (505.***)
 auf Typschild am Mittelständer

Angaben zum Einbau: Der Anbau der Mittelständer erfolgt gemäß
 der Anbauanleitung des Antragstellers – siehe Anlage III.

2. Durchgeführte Prüfungen

2.1 Prüfgrundlagen

Richtlinie 2009/78/EG über den Ständer von zweirädrigen Kraftfahrzeugen vom 13.07.2009

2.2 Prüfungen und deren Ergebnisse

Betriebsfestigkeit

Aufgrund der verwendeten Werkstoffe, Konstruktion und Dimensionierung wird eine ausreichende Betriebsfestigkeit als gegeben angenommen.

Anbauprüfung

Bei der Anbauprüfung wurde bzgl. der Freigängigkeit des Mittelständers zu allen umliegenden Fahrzeugteilen und zur Fahrbahn keine negativen Auswirkungen festgestellt. Die Befestigung erfolgt an serienmäßig vorgesehenen oder entsprechend nachgerüsteten Befestigungspunkten und wird als ausreichend sicher und fest angesehen.

Prüfungen gem. 2009/78/EG Anh. I

Prüfmotorräder: BMW F650 CS, BMW F650 GS (Dakar) , Honda XL 650 V Transalp, Honda XRV 750 Africa Twin, Honda XL 1000 Varadero, Suzuki DL 1000 V-Strom, Yamaha TDM 850, Yamaha TDM 900, Honda CB600F (Bj. 2002 und 2003), Honda Hornet 900, Moto-Guzzi Brevia 750, Suzuki DL 650, Moto Guzzi Nevada V750 I.E., Honda CBF500, Yamaha FZ6, Yamaha XT660R, BMW F650 GS, BMW F800 ST, BMW G650 Xcountry, BMW G650 Xchallenge, Triumph Tiger 1050, Aprilia Pegaso 650 Strada, Aprilia Pegaso 650 Trail, Honda XL 700 V Transalp, BMW F800 R, BMW F800 GS, BMW F650 GS, Triumph Tiger 800 und 800 XC, Yamaha XT660Z Ténéré, Honda VFR 1200 F, Honda VFR 800 X, BMW F650 GS (2010), BMW G650 GS (Sertao), Moto Guzzi Nevada 750, Triumph Tiger Explorer 1200, Yamaha XT660ZA Ténéré, Honda VFR 800 X Crossrunner, Honda CB1300, Honda NC700X, Honda NC700S, Honda VFR 1200X Crosstourer, BMW F800 GS (Adventure), Kawasaki Versys 1000, Honda CB500F, Honda CB500X, Suzuki DL1000 (V-Strom 1000 ABS), Yamaha MT-09, Yamaha XT 1200 Z

Prüfbericht Nr. : 03-0954-00-09
 Test Report No.

Fahrzeugtyp / Typ : Kraftrad-Mittelständer Typ 505
 Vehicle Type / Type
 Hersteller : Hepco & Becker GmbH
 Manufacturer



Neu hinzugekommen: Honda CTX700ND, Honda VFR800X, Moto Guzzi V7 II Stone

Fahrsicherheit: Die Schräglagenfreiheit wird im Vergleich zur Serie nicht negativ beeinflusst.

Position eingeklappt: Die Enden des Ständers sind in der Fahrstellung nach hinten geklappt.

Rückhaltevorrichtung: 2 separate Rückhaltefedern

Standsicherheit auf geneigtem Untergrund:

Die Prüfmotorräder wurden auf einer geneigten Abstellplattform gem. 6.2 des Anhang I zur Richtlinie 2009/78/EG geprüft. Die Standsicherheit war bei den folgenden Neigungswinkeln gewährleistet:

Querneigung [%]: 8
 Längsneigung abwärts [%]: 8
 Längsneigung aufwärts [%]: 14

Die Bestimmung des worst case erfolgte gemäß QMA 1.301.005, Abschnitt 6.2.2.2.

Die Mittelständer erfüllen die in o.a. Prüfrichtlinie gestellten Anforderungen in allen Punkten.

Prüfort: Pirmasens; Prüfdatum: 02.04.2015

3. Verwendungsbereich

Die Verwendung des Mittelständers Typ 505 ist an den in Anlage I aufgeführten Fahrzeugtypen in der entsprechenden Ausführung zulässig.

4. Anlagen

Anlage 0 : Liste der Änderungen
 Anlage I : Verwendungsbereich
 Anlage II : Zeichnungen der Mittelständer-Ausführungen
 Anlage III: Montageanleitungen der neuen Ausführungen

Prüfbericht Nr. : 03-0954-00-09
 Test Report No.

Fahrzeugtyp / Typ : Kraftrad-Mittelständer Typ 505
 Vehicle Type / Type
 Hersteller : Hepco & Becker GmbH
 Manufacturer



5. Schlussbescheinigung

Die in Anlage II aufgeführten Motorräder erfüllen nach Anbau der dort angegebenen Mittelständer-Ausführungen die Anforderungen gemäß der Richtlinie 2009/78/EG.
 Die Hinweise der zugehörigen Montageanleitung sind zu beachten.

Die verwendeten Prüfmuster waren im Hinblick auf das erforderliche Leistungsniveau für den zu genehmigenden Typ repräsentativ.
 Die Prüfungen wurden entsprechend den relevanten Anforderungen der EN ISO/IEC 17025:2005 durchgeführt.

Gegen die Erteilung eines Nachtrags zur Allgemeinen Betriebserlaubnis bestehen keine technischen Bedenken.
 Dieses Gutachten besteht aus den Seiten 1 bis 3 sowie den unter Punkt 4 genannten Anlagen.

Lamsheim, den 04. Mai 2015

Ort / Datum
 Place / Date

Runck

Name
 Sachverständiger Technischer Dienst /
 Expert Technical Service

Prüfbericht Nr. : 03-0954-00-09
 Test Report No.



Fahrzeugtyp / Typ : Kraftrad-Mittelständer Typ 505
 Vehicle Type / Type
 Hersteller : Hepco & Becker GmbH
 Manufacturer

Anlage 0
 Appendix 0

Liste der Änderungen
 List of modifications

Es wird berichtigt :
 Correction of

Es wird geändert :
 Modification of

Es wird hinzugefügt : Die unter 1.2 angeführten neuen Ausführungen wurden hinzugefügt.
 Addition of Der Verwendungsbereich (Anlage I) wurde um die neuen Ausführungen erweitert und die zugehörigen Zeichnungen (Anlage II) sowie Montageanleitungen (Anlage III) ergänzt.
 Hinweis: Die neue Ausführung 505.7536 wurde nach formaler Prüfung (ohne neues Prüffahrzeug) hinzugefügt, da das dafür vorgesehene Motorrad ohne technisch relevante Änderungen gegenüber dem Vorgängermodell ist.

Es entfällt :
 Deletion of

Prüfbericht Nr. : 03-0954-00-09
 Test Report No.



Fahrzeugtyp / Typ : Kraftrad-Mittelständer Typ 505
 Vehicle Type / Type
 Hersteller : Hepco & Becker GmbH
 Manufacturer

Anlage I
 Appendix I

Anlage I: Verwendungsbereich

Fahrzeug-Hersteller	Handels-bezeichnung	Fz.-Typ	ABE-Nr. EG-BE-Nr.	Mittelständer -ausführung	Bemerkung
BMW	F 650 CS	R 13	e1*92/61*00061*..	505.633	
	F 650 GS Dakar	K 14	e1*92/61*00130*..	505.628	
	F 650 GS	E650G	e1*2002/24*0200*..	505.629	
	F 800 S / ST	E8ST	e1*2002/24*0283*..	505.647	
	G 650 XCountry	E65X	e1*2002/24*0500*..	505.650	
	G 650 XChallenge	E65X	e1*2002/24*0500*..	505.651	
	F 800 R	E8ST	e1*2002/24*0283*..	505.657	
	F 800 GS	E8GS	e1*2002/24*0352*..	505.653	
	F 800 GS	E8GS	e1*2002/24*0352*..	505.667	Ausf. Adventure ab 2013
	F 650 GS	E8GS	e1*2002/24*0352*..	505.629	bis Baujahr 2007
	F 650 GS	E8GS	e1*2002/24*0352*..	505.652	ab Baujahr 2008, 19'' an VA
	G 650 GS Sertao	E650G	e1*2002/24*0200*06	505.660	ab Baujahr 2011
	Honda	XL 650 V Transalp	RD 10	e3*92/61*0017*..	505.917
XR 750 Africa Twin		RD 07	G317	505.147	
XL 1000 Varadero		SD02	e9*92/61*0059*..	505.909	
CB 600F		PC36	e3*92/61*0101*00	505.901	bis Baujahr 2002
Hornet			e3*92/61*0101*01ff	505.935	ab Baujahr 2003
Hornet 900		SC48	e13*92/61*0051*..	505.929	
CBF 500		PC39	e3*2002/24*0244*..	505.937	
CBF 600		PC38	e3*2002/24*0231*..	505.938	
CB 500 F		PC45	e13*2002/24*0601*	505.977	
CB 500 X		PC45	e13*2002/24*0622*	505.978	
XL 700 V Transalp		RD 13	e9*2002/24*0223*..	505.952	
VFR 1200 F		SC63	e4*2002/24*2383*..	505.960	
VFR 800 X		RC60	e4*2002/24*2673*..	505.968	
NC 700S.		RC61	e4*2002/24*2824*..	505.970	
NC 700X		RC63	e4*2002/24*2789*..	505.973	

Prüfbericht Nr. : 03-0954-00-09
 Test Report No.

Fahrzeugtyp / Typ : Kraftrad-Mittelständer Typ 505
 Vehicle Type / Type
 Hersteller : Hepco & Becker GmbH
 Manufacturer



Anlage I
 Appendix I

Fahrzeug-Hersteller	Handels-bezeichnung	Fz.-Typ	ABE-Nr. EG-BE-Nr.	Mittelständer -ausführung	Bemerkung
Honda	VFR 800 X Crossrunner	RC60	e4*2002/24*2673*..	505.968	
	VFR 1200X Crosstourer	SC70	e4*2002/24*2701*..	505.971	
	CB 1300	SC54	e4*92/61*0187*..	505.961	
	CTX 700 ND	RC68	e4*2002/24*2994*..	505.984	
	VFR 800 X Crossrunner	RC80	e4*2002/24*3110*..	505.992	
	Suzuki	DL 1000 V-Strom	WVBS	e4*92/61*0142*..	505.368
DL 1000 V-Strom ABS		DD	e4*2002/24*3025*..	505.3530	ab Baujahr 2014
DL 650 V-Strom		WVB1	e4*92/61*0233*..	505.3501	
Yamaha	TDM 850	4TX	H442	505.485	
	TDM 900	RN08	e13*92/61*0053*..	505.4502	
	FZ6 Fazer	RJ07	e13*92/61*0072*..	505.4506	
	XT660R	DM01	e13*92/61*0085*..	505.4505	1) beachten
	XT660Z Ténéré	DM02	e13*92/61*0272*..	505.4526	
	XT660ZA	DM02/E	e9*2002/24*0415*..	505.4507	Fz mit ABS
	XT1200 Z Super Ténéré	DP04	e13*2002/24*0653*..	505.4540	ab Baujahr 2014
	MT-09	RN29	e13*2002/24*0643*..	505.4536	
Moto Guzzi	Breva 750	LL	e11*92/61*0081*..	505.532	
	Nevada 750 I.E.	LM	e11*2002/24*0112*..		
	Nevada 750	LM	e13*2002/24*0112*05	505.543	ab Baujahr 2010
	V7 II Stone / V7 II Spezial	LW	e11*2002/24*0671*..	505.545	
Triumph	Tiger	115NG	e11*2002/24*0440*..	505.704	
	Tiger 800	A08	e11*2002/24*1048*..	505.7505	
	Tiger 800 XC	A08	e11*2002/24*1048*..	505.7506	
	Tiger Explorer	V13VG	e11*2002/24*1228*..	505.7513	
	Tiger 800 XR / XRX	A082	e11*2002/24*1831*..	505.7536	

Prüfbericht Nr. : 03-0954-00-09
 Test Report No.

Fahrzeugtyp / Typ : Kraftrad-Mittelständer Typ 505
 Vehicle Type / Type
 Hersteller : Hepco & Becker GmbH
 Manufacturer



Anlage I
 Appendix I

Fahrzeug-Hersteller	Handels-bezeichnung	Fz.-Typ	ABE-Nr. EG-BE-Nr.	Mittelständer -ausführung	Bemerkung
Aprilia	Pegaso 650 Strada	VD	e11*2002/24*0170*..	505.791	
	Pegaso 650 Trail	VD	e11*2002/24*0170*..	505.792	
Kawasaki	VERSYS 1000	LZT00A	e1*2002/24*0540*..	505.2515	

Der Serienseitenständer verbleibt jeweils am Fahrzeug.

1) Anbau nicht zulässig an Super-Moto-Ausführung

Prüfbericht Nr. : 03-0954-00-09
 Test Report No.

Fahrzeugtyp / Typ : Kraftrad-Mittelständer Typ 505
 Vehicle Type / Type
 Hersteller : Hepco & Becker GmbH
 Manufacturer



Anlage II
 Appendix II

Anlage II: Zeichnungen der Mittelständer-Ausführungen

Ausführung	Zeichnungsdatum
505.368	siehe Grundgutachten
505.485	
505.628	
505.633	
505.909	
505.917	
505.4502	siehe 1. Nachtrag
505.901	
505.929	
505.935	
505.532	
505.3501	

Ausführung	Zeichnungsdatum
505.657	siehe 4. Nachtrag
505.629	
505.7505	
505.7506	
505.4526	
505.960	
505.968	
505.653	

Ausführung	Zeichnungsdatum
505.667	siehe 6. Nachtrag
505.977	
505.978	
505.2515	

Ausführung	Zeichnungsdatum
505.984	26.04.2012
505.992	06.02.2015
505.545	09.02.2015
505.7536	03.03.2015

Ausführung	Zeichnungsdatum
505.937	siehe 2. Nachtrag
505.938	
505.4505	
505.4506	siehe 3. Nachtrag
505.629	
505.647	
505.650	
505.651	
505.704	
505.791	
505.792	
505.952	

Ausführung	Zeichnungsdatum
505.543	siehe 5. Nachtrag
505.652	
505.660	
505.961	
505.968	
505.970	
505.971	
505.973	
505.4507	
505.7513	

Ausführung	Zeichnungsdatum
505.3530	siehe 7. Nachtrag
505.4536	
505.4540	

Prüfbericht Nr. : 03-0954-00-09
 Test Report No.

Fahrzeugtyp / Typ : Kraftrad-Mittelständer Typ 505
 Vehicle Type / Type
 Hersteller : Hepco & Becker GmbH
 Manufacturer



Anlage III
 Appendix III

Anlage III: Montageanleitungen der neuen Ausführungen

(4 Montageanleitungen in der Anlage mit insgesamt 34 Seiten)